

Johann Sebastian

BACH

Christus, der ist mein Leben

For me to live is Jesus

BWV 95

Kantate zum 16. Sonntag nach Trinitatis

für Soli (STB), Chor (SATB)

2 Oboen / 2 Oboen d'amore, Zink

2 Violinen, Viola und Basso continuo

herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 16th Sunday after Trinity

for soli (STB), choir (SATB)

2 oboes / 2 oboes d'amore, cornetto

2 violins, viola and basso continuo

edited by Reinhold Kubik

English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben

Studienpartitur / Study score



Carus 31.095/07

Inhalt

Vorwort / Foreword

1. Coro (Choral) e Recitativo Christus, der ist mein Leben <i>For me to live is Jesus</i>	5
2. Recitativo (Soprano) Nun, falsche Welt! <i>World, so ensnared</i>	40
3. Choral (Soprano) Valet will ich dir geben <i>Farewell I say with gladness</i>	42
4. Recitativo (Tenore) Ach könnte mir doch bald so wohl geschehn <i>O, could I be so fortunate today</i>	46
5. Aria (Tenore) Ach, schlage doch bald <i>O let it be now</i>	47
6. Recitativo (Basso) Denn ich weiß dies <i>For this I know</i>	62
7. Choral Weil du vom Tod erstanden bist <i>Because you rose up from the dead</i>	64

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erschienen:
Partitur (Carus 31.095), Studienpartitur (Carus 31.095/07),
Klavierauszug (Carus 31.095/03), Chorpartitur (Carus 31.095/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.095/19)

The following performance material is available:
full score (Carus 31.095), study score (Carus 31.095/07),
vocal score (Carus 31.095/03), choral score (Carus 31.095/05),
complete orchestral material (Carus 31.095/19).

Vorwort*

Unter den erhalten gebliebenen Kantaten Johann Sebastian Bachs ist keine, die an Zahl und Verschiedenartigkeit der in sie aufgenommenen Choräle sich mit der Kantate „Christus, der ist mein Leben“ vergleichen könnte. Im Ablauf von nur sieben Sätzen erscheinen hier nicht weniger als vier verschiedene Kirchenlieddichtungen des 16. und frühen 17. Jahrhunderts und ebenso viele unterschiedliche Melodien. Demnach zeigt diese Mitte September 1723 entstandene Kantate wie die in den vorangegangenen Wochen komponierten Schwesternwerke den Thomaskantor in experimentierendem Umgang mit den Möglichkeiten des Chorals.

Ein solches Unterfangen war freilich nicht denkbar ohne die Zuarbeit eines geeigneten Textdichters. Der unbekannte Librettist unserer Kantate hat mit einem Geschick Strophen aus vier Hauptliedern des 16. Trinitatissontags verknüpft, dabei allerdings das Evangelium dieses Sonntags an keiner Stelle einfordert. Trotzdem ist die im 7. Kapitel bei Lukas niedergelegte Erzählung von Jesu Auferweckung des Jünglings zu Nain im Kantatentext insofern präsent, als dessen Gedanken ständig um Todessehnsucht und Auferstehung kreisen. Den Auftakt bildet die kurze Eingangsstrophe eines 1609 erstmalig bezeugten, zumeist anonym überlieferten Liedes: „Christus, der ist mein Leben, / Sterben ist mein Gewinn; / dem tu ich mich ergeben, / mit Freud fahr ich dahin.“ Die in der Schlüsse Zeile enthaltene Anspielung auf den Lobgesang des greisen Simeon in Luthers Umdichtung aus dem Jahre 1524 wird mit der Übernahme der ersten Strophe jenes Liedes alsbald verifiziert: „Mit Fried und Freud ich fahr dahin, / nach Gottes Willen, / getrost ist mir mein Herz und Sinn, / sanft und stille. / Wie Gott mir verheißen hat: / der Tod ist mein Schlaf worden.“ Beide Choralstrophen verbindet der Textdichter mit einem Rezitativ, das zu Beginn das „Mit Freud fahr ich dahin“ paraphrasierend aufgreift und am Schluß die andere Choralstrophe mit den Worten ankündigt. „Mein Sterbelid ist schon gemacht, / ach dürft ichs ^{zu} singen!“ Ein zweites, an die Luther-Strophe anschließendes Rezitativ formuliert den Abschied von den Verlockungen dieser Welt, für die das beliebte Außen glänzenden, innen ekelerregenden Sodomias halten muß, und leitet auf einer weiteren Strophe „als“ diesmal dem Beginn des 1613 von dichteten Liedes: „Valet will ich dir Welt, / dein sündlich böses Ich gefällt. / Im Himmel ist gut voriger. / Da wird Gott ewig hier.“

Der in den frei geschafft zu sterben der dritten Choräle lige End Selbst Arie + glie Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. „In letztes Rezitativ spricht von der teheben: „Denn ich weiß dies / weiß, / daß ich aus meinem Grabe / ganz einer gang zu dem Vater habe. / Der Tod ist nur ein Schad durch der Leib, der hier von Sorgen abgenommen, / zur Ruhe kommen.“ Die vierte Strophe aus Nikolaus Hermans Lied „Wenn mein Stündlein vorhanden

ist“ schließt diesen Gedankengang ab: „Weil du vom Tod erstanden bist, / werd ich im Grab nicht bleiben; / dein letztes Wort mein Auffahrt ist, / Todsfurcht kannst du vertreiben. / Denn wo du bist, da komm ich hin, / daß ich stets bei dir leb und bin, / drum fahr ich hin mit Freuden.“

Bachs Komposition dieses von Choralstrophen entscheidend geprägten Librettos beginnt mit einem komplexen, dreigliedrigen Satz, der unverkennbar die Suche nach neuen Lösungen widerspiegelt. Der in fast behaglichem dreizeitigen Taktmaß dahinziehenden Choralweise „Christus, der ist mein Leben“ aus der Feder des Melchior Vulpius ist ein zurückhaltender Dialog der Oboi d'amore und der Streichinstrumente an die Seite gesetzt, in den sich lediglich die unverdrossen aufsteigende Skalen der ersten Violine nicht recht einfügen wollen. Eine herbe Dissonanz der Chorstimmen auf das Wort „Sterben“ und die hier insgesamt enthaltende Bewegung scheinen dem Idyll ein vorbereiten zu wollen. Doch mit der Textfortsetzung „Gewinn“ wird die gleichsam heile Welt die verhaltenen, synkopendurchsetzten fangs behalten die Oberhand und bewegte Tenorezitativ in der diesem erfolgt ein radikaler Taktwechsel von G-Dur nach g-Moll. Dieser Taktmaß löst die Beschreibung in straffer Bestimmtheit der Auswege erklingt.

Auch die Form Sopran-Rezitativ gesetzt prägt die Konstante Dreiklangsführung im Continuo-Baß beigegeben, ebenfalls einheitlich gehaltene einstimmig spielenden Oboi d'amore. Instrumente übernehmen wenig später in der einzigen Arie der Kantate eine maßgebliche Rolle: Während die Streichinstrumente mit ihresgleichen beibehaltenen pizzicato-Spiel den im Text „letzten Glockenschlag“ klangmalerisch erläutern, ergehen die beiden Oboi d'amore sich im Wechsel von klagenden, suchenden Quartparallelen und gesämtigenden Terzklängen. Hierbei münden die klagenden Intervallketten immer wieder in Rufmotive, denen Echoeffekte zwar räumliche Tiefe verleihen, die aber insgesamt ungeachtet allen angestrengten Lauschens keine Antwort erfahren.

Eine andere Welt ist, und zwar ganz plötzlich, mit dem vorletzten Satz, einem Baß-Rezitativ erreicht, das unerwartet gefestigt beginnt und freudig bewegt ausklingt. Todessehnsucht und Auferstehungsgewißheit lassen sich im abschließenden Choralsatz nicht auf das Normalmaß der Vierstimmigkeit begrenzen: Ein obligator Violinapart als fünfte Stimme steigt in weitem Abstand zu den anderen in hohen Höhen hinauf.

* aus: H.-J. Schulze, *Die Bach-Kantaten Johann Sebastian Bachs*, Leipzig.

Foreword*

Among the extant cantatas by Johann Sebastian Bach, "Christus, der ist mein Leben" is unequalled with respect to the number and variety of chorales used. In the course of only seven movements, no fewer than four different church hymns from the 16th and early 17th century – with as many different melodies – are heard. Like its sister compositions for the previous weeks, this cantata, composed in mid-September 1723, clearly demonstrates the Thomaskantor's exploration of the chorale's potentials. Naturally, such a project would have been impossible without the collaboration of a suitable poet. The unknown librettist of our cantata showed some skill in linking verses from four principal hymns for the 16th Trinity Sunday; however, at no point did he incorporate the gospel reading for this Sunday into the text. Nevertheless, the portrayal from Luke, chapter 7 of Jesus's raising of the youth from Nain is present in the cantata libretto insofar as its thoughts continually circle around the longing for death and resurrection. The cantata opens with a short verse from a hymn first documented in 1609 and handed down, for the most part, anonymously : "Christus, der ist mein Leben, / Sterben ist mein Gewinn; / denn tu ich mich ergeben, / mit Freud fahr ich dahin" [For me to live is Jesus; / dying for me is gain / Our God is there to lead us; / with joy death I attain.]. The final line refers to the aged Simeon's Canticle in Luther's reversion of 1524; this is confirmed by the following first verse of the Luther chorale: "Mit Fried und Freud ich fahr dahin, / nach Gottes Willen, / getrost ist mir mein Herz und Sinn, / sanft und stille. / Wie Gott mir verheißen hat: / der Tod ist mein Schlaf worden" [In peace and joy I now depart / as God is guiding, / with comfort in my mind and heart, / gently resting. / God has shown and promised me, / that death is but my slumber.] The two chorale verses are linked by a recitative which begins by paraphrasing "Mit Freud fahr ich dahin" and closes by announcing the chorale verse with the words "Mein Sterbelied ist gemacht, / ach dürft ichs heute singen!" [My ode have composed; yes, may I sing with fervor!]. The recitative follows on the Luther verse and leaves from the temptations and seductions of the popular image of the apple of Sodom, with exterior and a repulsive interior. It leaves the verse, this time with the beginning of the hymn "Valet will ich dir geben, sündlich böses Leben / du melst ist gut wohnen, / Gott ewig lohnen / de with gladness, / you bring sadness. I am longing for heaven and God's eternal blessing.

The leave of the world, as
e' owed, after the third chorale
.. b blessed end – first as a kind of
A gegenüber ve, then with emphatic sighs in an
B , bald, selge Stunde, / den allerletzten
nsc , komm, ich reiche dir die Hände, /
? , r einer Not ein Ende, / du längst erseufzter
C . O let it be now, blessed moment, / my long-
breath / Come, come, I reach for you with
long- / Come, bring to naught here all my suff'ring, / you
long-desired hour of death!] A final recitative speaks of the
certainty of resurrection: "Denn ich weiß dies / und glaub'

es ganz gewiß, / daß ich aus meinem Grabe / ganz einen sichern Zugang zu dem Vater habe. / Der Tod ist nur ein Schlaf, / dadurch der Leib, der hier von Sorgen abgenommen, / zur Ruhe kommen." [For this I know / and trust my Lord to show / that I will enter surely / through death and grave into my God and Father's glory. / My death is naught but sleep / through which my bones so strained and weary find their resting / from earthly suff'ring.] The fourth verse of Niklaus Herman's hymn "Wenn mein Stündlein vorhan- den ist" completes this train of thoughts: "Weil du vom Tod erstanden bist, / werd ich im Grab nicht bleiben; / dein letztes Wort mein Auffahrt ist, / Todsfurcht kannst du vertreiben. / Denn wo du bist, da komm ich hin, / daß ich stets bei dir leb und bin, / drum fahr ich hin mit Freuden." [Because you rose up from the dead, / I will not there be staying. / The final words, my Lord, you said / give life without an ending. / Where you are now, I will h- ' forever live and stay with you. / I leave this world!

Translation: David Ko

*from: H.-J. Schulze, *Die Bä*
taten Johann Sebastian Bach

Christus, der ist mein Leben

For me to live is Jesus

BWV 95

1. Coro (Choral) e Recitativo

Johann Sebastian Bach
1685–1750

Corno *

Oboe d'amore I

Oboe d'amore II

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

so,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 7 6 5

* Vermu. Link gemeint / Presumably a cornett was intended.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 22 min.

© 1985/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.095/07

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2013 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

altb.

azur

English version by
Vernon and Jutta Wicker

5

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

6 7 \sharp 6 4 6

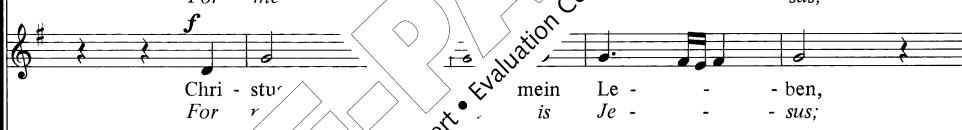
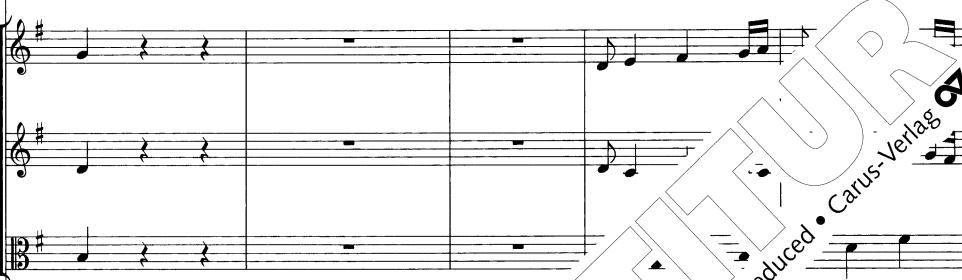
9

PROBEARTIKEL
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Carus 31.095/07

7

13

f

6
4
2

18

18

PROBEARTHUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

p

p

p

p

p

**Ster -
dy**

p

6 5 **6 7** **6 5** **7 #**

23

PROBE

Auszugsgleichheit gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8
Ster - dy - ben ist mein Ge -

9
Ster - dy - ben ist mein Ge -

8
- - - - - - - - - - - - - -

7
- - - - - - - - - - - - - -

PROBEAUSGABE Qualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Carus 31.095/07

28

BARTHELME

Winn;
gain.

Winn;
gain.

Winn;
gain.

winn;
gain.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

11

33

PROBEARTIKEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 6 6 4 2 7 5

12

PROBEARTIKEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

dem Our

dem Our

dem Our

dem Our

dem Our

41

tu
God
ich
is
mich
there
er
to
-
tu
God
ich
mic
t
-
ben,
us;
tu
God
-
ge
lead
-
ben,
us;
tu
God
-
ich
there
er
to
-
ge
lead
-
ben,
us;

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

Quality may be reduced • Carus-Verlag

mit Freud fahr death
with joy death

mit Freud fahr death
with joy death

mit Freud fahr death
with joy death

6 7 8 7 6 7

51

ich da - hin.
I at - tain.

ich da - hir
I at -

ich da

Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

56

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Carus 31.095/07

60

60

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

64

[Solo]

Mit Freu -
With glad - den, ja, ja, mit Her - zens -
Original evtl. gemindert
Ausgabequalität gegenüber

Ausgabequalität gegenüber

6 6 6 6 7 7 4 2

68

lust
heart
an-nen, von hin-nen schei-

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

7 1/2 8 5 1/2 6 4 6 5

71

PROBEARTIKEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • den.
ness.

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

6 5 7 4 2 1

74

PROBEARTIKEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

6 5

77

*reit,
bel.*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert - Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 7 8 7 \natural 6 5

A musical score page featuring six staves of music. The staves are in various time signatures: common time, 3/4, 2/4, 3/4, 2/4, and 3/4. The music includes dynamic markings like forte (f), piano (p), and accents. A large, semi-transparent watermark 'PROBECOPY' is diagonally across the page. Below it, smaller text reads 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced' and 'der Er - de wie-der in To earth it sure-ly will'. The page number '80' is at the top left, and measure numbers 6, 4, and 6b are at the bottom.

muta in Oboe ordinaria

muta in Oboe ordinaria

ih - ren Sch
soon re - turn.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Mein Ster - be - lied ist schon ge -
My ode of death I have com -

PROBEPARTHUR

7b
5b

b
6
4b
b
7
4b
2
b

Wie du will

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBEAUSGABE

macht; posed; v.

dürft ich's heu - te
may I sing with

sin - gen!
fer - vour:

6 6

89 Allegro

f

Oboe I

f

Oboe II

f

PROBEARTIKEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

5b 6 6 5 6 6 5 4 3

93

PROBEAUSGABE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Mit In Fried und Freud ich fahr da -
Mit In Fried und Freud ich fahr da -
Mit In Fried und Freud ich fahr da -
Mit In Fried und Freud ich fahr da -

In Fr. and joy I now da -
and and joy I now da -
peace and joy I now da -
peace and joy I now da -

7 5 6 6 5 6 4 6 7 9 6 8

PROBEARTIKEL

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

7 5 3 2 6 7 # 9 5 #

PROBEPARTitur

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 4 9 6 # 5 6 5

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

PARTitur

ge -
ge -
ge -
ge -
ge -

II

trost com - ist for' mir in mein my Herz mind und and

trost com - ist for' mir in mein my Herz mind und and

trost com - ist for' mir in mein my Herz mind und and

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 6 6 5 6 9

PROBEPARTitur

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

114

Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Sir

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

118

p

p

p

p

p

sanft
gent

sanft
gent

und
ly

stil -
rest -

stil -
rest -

sanft
gent

und
ly

stil -
rest -

le.
-ing.

stil -
rest -

le.
-ing.

le.
-ing.

le.
-ing.

p

7b 6 6 5 3

6 6 5 4

7 6 5

5 2

A musical score page featuring five staves of music. The first three staves begin with dynamic *f*. Measures 7 and 8 show eighth-note patterns. Measure 9 begins with a whole note followed by eighth-note pairs. Measure 10 concludes with a sixteenth-note pattern. Measure 11 starts with a whole note. Measure 12 begins with a whole note followed by eighth-note pairs. Measure 13 concludes with a sixteenth-note pattern. The page includes large, semi-transparent watermarks: "PROBE" and "PARTitur" diagonally across the top half, and "Aussagequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag" diagonally across the bottom left.

PRO
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Was (Wie) Got
God
W (Wie) mir shown
ver and
heil prom - ised
Wott has
mir shown
ver and
heil prom - ised
Was (Wie) Gott
has
mir shown
ver and
heil prom - ised

6b 5 5b 6 9 6 6 9

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

PROBEAUSGABE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Dein Tod ist mein but Schlaf my

Dein Tod ist mein but Schlaf my

Dein Tod ist mein but Schlaf my

Der Tod ist mein but Schlaf my

Der Tod ist mein but Schlaf my

Der Tod ist mein but Schlaf my

PROBE-AUFGABE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

Quality may be reduced.

Quality may be reduced. Carus-Verlag

vor - - - den.
slum - - - ber.

wor - - - den.
slum - - - ber.

wor - - - den.
slum - - - ber.

wor - - - den.
slum - - - ber.

wor - - - den.
slum - - - ber.

v den, der Tod ist mein Schlaf wor - - - den.
ber, that death is but my slum - - - ber.

6 5 6 5 6 5 6b 6 5 4 5 4 2

2. Recitativo

Soprano

Basso continuo

Nun, fal - sche Welt! nun hab ich wei-ter nichts mit dir zu
World, so en-snared, no longer do I have to be de-

tun; mein Haus ist schon be - kann weit sanf - ter
pressed. My dwell - ing is r can more gent - ly

ich sonst bei dir, an dei-nes Ba-bels Flüs - sen, das
I could with you, O World, at Babel's wa - ters, so

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

EVALUATION COPY - Quality may be reduced

PROBE

BEARTHUR

Carus-Verlag

7

Wol - lust - salz verschluk - ken müs - sen, wenn ich an dei - nem Lust - re -
full of lust and e - vil mat - ters. All that you seek and ev - er

9

vier nur So - doms - äp - fel ko -
do brings fruit of Sod - om's Ju.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBE

II

kann ich mit ge - laß - ner - Mu - te spre - chen:
Jw I can say in calm and pa - tient man - ner:

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBE

3. Choral

Oboe d'amore I, II

Soprano

Basso continuo (Violoncello, Contrabbasso, Organo)

Va - let will ich dir ge - ben, du
Fare - well I say with glad - ness, you

ar - ge, fal - sche we
false and wick - ed

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

PROBE

dein
Your

42

13

sünd - lich - bö - ses - Le - - - ben, durch -
sin - ful life brings sad - - - ness, your

6 6 6 6

4
2

A musical score for piano and voice. The piano part is in the background, featuring a treble clef, a key signature of two sharps, and a common time signature. The vocal part is in the foreground, with lyrics in German: "aus ways mir can nicht please ge - fäll† me r". The vocal line includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The piano accompaniment consists of chords and bass notes. The page number 17 is at the top left. A large watermark "Evaluation Copy" is diagonally across the page, and a smaller one "Quality may be reduced" is also present.

21

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. geringer

*Im
For*

ROB

Carus 31.095/07

43

25

Him - mel ist gut woh - - - nen, hin - where

heav en I am long - - ing, where

5 6 5 6 5 5

29

auf all steht will mein live Be - gi

all will live in begin

5 5 6 7 6 7

33

Original evtl. gemindert Da and

Ausgabequalität gegenüber

6 7 7 7

Original evtl. gemindert Da and

Ausgabequalität gegenüber

6 7 7 7

37

wird Gott e - wig loh - - - nen dem,
God's e - ter - nal bless - - - ing his

4 6 6 7 4 5

41

der ihm dient all hier.
ser - vants will re ceiv

6 7 6 7

45

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

6 7 7

4. Recitativo

Tenore

Basso continuo

Ach könnte mir doch bald so wohl ge - schehn, daß ich den
O, could I be so for - tu - nate to - day that here my

Tod, das En-de al - ler Not, in mei - ne
~~death, the end of all dis - tress, would r~~
an; ich woll - te ihn zu cay. I would regard these

ge wäh - len und al - le Stunden nach ihm zählen.
by a - dorn - ment and count the hours till death's appointment.

5. Aria

PROBE-AUFLAGE

Oboe'damore I

Oboe'damore II

Violin I

Violin II

Viola

Tenore

Basso continuo
(Violoncello,
Contrabbasso,
Organo)

f

f pizzicato

pizzicato

f pizzicato

f

f pizzicato

senza l'Organo

PROBE-AUFLAGE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

p

f

8

A large, semi-transparent watermark runs diagonally across the page, reading "PROBEART". Below it, another smaller watermark reads "Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced". In the bottom right corner, there is a small logo for Carus-Verlag.

12



16

Ach, schla-ge doch bald, ach, schla-ge doch bald,
O let it be now, O let it be now,

schla-ge dc
let it

8

19

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Ach, schla-ge doch bald, sel - ge Stun -
O let it be now, bless - ed m

22

ach, schla-ge doch bald, ach, schla-ge doch bald,
O let it be now, O let it be now,

schla-ge
let

PROBE

EVALUATION COPY - Quality may be reduced.

Carus-Verlags

25

ach, schla-ge doch bald, sel - ge_____,
O let it be now, bless - ed_____, S***

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

PROBE

EVALUATION COPY - Quality may be reduced.

28

ach, schlage doch bald,
O let it be now,

31

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

PROBE

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

Ach bald den al - ler - letz - ten Glok - ken - schlag,
be now, my long - de - sir - ed, fi - nal breath

schlaue doch

34

bald now, den al - ler - letz - ten Glok - ken - schlag;
my long - de - sir - ed, fi - nal breath

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

EVALUATION COPY - Quality may be reduced

Carus-Verlags

37

bald now, den al - ler - letz - ten Glok - ken - schlag;
my long - de - sir - ed, fi - nal breath

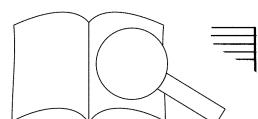
PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

EVALUATION COPY - Quality may be reduced

Carus-Verlags

bald now, den al - ler - letz - ten Glok - ken - schlag;
my long - de - sir - ed, fi - nal breath



41

ach, sc'
o

45

schla-ge doch,
let it be,

schla-ge doch,
let it b'c'

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBE

EVALUATION COPY - Quality may be reduced

Original evtl. gemindert

Carus-Verlags

48

bald, now, sel - ge - ed Stun - de, mo - ment, ach, sc.
O

più p

51

PROBE-AUFGABE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

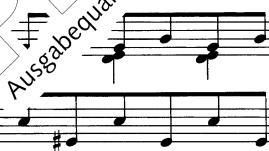
ge - ed Stun - de, mo - ment,
ach, schla - ge doch bald
O let it be , - ge ed

55

Stun - de, schla - ge doch bald den al - ler - letz - ten Glok - ken - schlag,
mo - ment, let it be now, my long - de - sir - ed, fi - nal breath,

58

den al - ler - letz - ten Glok - ken - schlag!
my long - de - sir - ed, fi - nal breath!



61

Musical score page 61 featuring four staves of piano music. The top two staves begin with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The third staff consists entirely of eighth notes. The fourth staff begins with eighth-note pairs. Measure 61 concludes with a dynamic marking of *p*.

Musical score page 62 featuring four staves of piano music. The top two staves begin with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The third staff consists entirely of eighth notes. The fourth staff begins with eighth-note pairs.

65

Musical score page 65 featuring four staves of piano music. The top two staves begin with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The third staff consists entirely of eighth notes. The fourth staff begins with eighth-note pairs. Measure 65 concludes with a dynamic marking of *f*.

Musical score page 66 featuring four staves of piano music. The top two staves begin with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The third staff consists entirely of eighth notes. The fourth staff begins with eighth-note pairs.

69

73

AUSGABEQUALITÄT gegenüber Original evtl. gemindert.

Evaluation Copy - Quality may be reduced.

Komm,
Come,

komm,
ne,

Fine

77

komm, ich rei - che dir die Hän - de,
come, I reach for you with long - ing!

komm, ma -
Come, brir

80

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

PROBEARTIKEL Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlags

84

Ster - bens - tag, du längst er - seufz - ter Ster - bens - tag;
hour of death, you long - de - sir - ed hour of death;

BESTUR

Carus-Verlags

87

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced.

BESTUR

kommt,

PROBE

90

p

komm, ich rei - che dir die Hän - de, komm, ma - ch
come, I reach for you with long - ing! Come, bring

PROBEAUSGABE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

CARUS

Carus-Verlags

93

p

du längst er - seufz - ter, du längst ar - seufz - ter
you long - de - sir - ed, you

PROBEAUSGABE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

CARUS

Carus-Verlags

97

Ster - bens - tag, du längst er - seufz - ter Ster - bens - tag,
hour of death, you long - de - sir - ed hour of death,

più p

più p

100

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlags

PROBE

er - seufz - ter Ster - bens - +
- de - sir - ed hour

p

p

6. Recitativo

Basso

Denn ich weiß dies und glaub es ganz ge - wiß,
For this I know, and trust my Lord to show,
daß ich aus mei - nem
that I will en - ter

Basso continuo

Gra - be ganz ei - nen si - chern Zu - gang zu dem Va - ter
sure - ly through death and grave in - to my God and Fa - t'

Mein Tod
My death

da - durch der Leib, der hier von
through which my bones so strained and

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

9

Hir - te sein ver - lor - nes Schaf,
shep - herd seeks his wand'r-ing sheep,

wie soll - te Je - sus mich nicht wie - der
how could my Je - sus ev - er fail to

II

fin - den, da er mein Haupt und ich sein Glied - maß bin!
find me? He is the head and I part of his churc'

I3

So kann ich nun mit f - mein se - lig Auf - er -
with peace of mind I My blest as - cen - sion

15

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.
PROBE

Hei - land grün - den.
Lord, who saved

7. Choral

Violino I



Soprano

Corno

Oboe d'amore I, II

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im Grab nicht
Be - cause you rose up from the dead, I will not there be

Alto
Violino II

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im Grab nicht
Be - cause you rose up from the dead, I will not there be

Tenore
Viola

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im
Be - cause you rose up from the dead, I will

Basso

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd
Be - cause you rose up from the dead, I

Basso continuo

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd
Be - cause you rose up from the dead, I

PRO

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4

blei - ben; dein letz - tes in - fahrt ist, Tods-furcht kannst du ver -
stay - ing. The fi - nal r - ord, you said give life with - out an

blei - ben; mein Auf - fahrt ist, Tods-furcht kannst du ver -
stay - ing mein Lord, you said give life with - out an

blei - sta - tes mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
sta - nal words, my Lord, you said give life with - out an

in - letz - tes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
The fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

8

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

12

leb und bin; drum fahr mit Freu - - - den.
stay with you. I le - - re mit Freu - - - den.

leb und bin; ich hin mit Freu - - - den.
stay with you this world re - joic - - - ing.

leb stay ich hin mit Freu - - - den.
stay leave this world re - joic - - - ing.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



- 1 Wie schön leuchtet der Morgenstern
 2 Ach Gott, vom Himmel sieh darein
 3 Ach Gott, wie manches Herzeleid I
 4 Christ lag in Todes Banden
 5 Wo soll ich fliehen hin
 6 Bleib bei uns, denn es will
 Abend werden
 7 Christ unser Herr zum Jordan kam
 8 Liebster Gott, wenn werd ich sterben
 9 Es ist das Heil uns kommen her
 10 Meine Seele erhebt den Herren
 11 Lobet Gott in seinen Reichen
 (Himmelfahrtsoratorium)
 12 Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen
 13 Meine Seufzer, meine Tränen
 14 Wär Gott nicht mit uns diese Zeit
 16 Herr Gott, dich loben wir
 17 Wer Dank opfert, der preiset mich
 18 Gleichwie der Regen und Schnee Δ
 19 Es erhub sich ein Streit
 20 O Ewigkeit, du Donnerwort
 21 Ich hatte viel Bekümmernis
 22 Jesus nahm zu sich die Zwölfe
 23 Du wahrer Gott und Davids Sohn
 24 Ein ungefärbt Gemüte
 25 Es ist nichts Gesundes an meinem Leibe
 26 Ach wie flüchtig, ach wie nichtig
 27 Wer weiß, wie nahe mir mein Ende
 28 Gottlob! nun geht das Jahr zu Ende
 29 Wir danken dir, Herr, wir danken dir
 30 Freue dich, erlöste Schar
 31 Der Himmel lacht! Die Erde jubiliert
 32 Liebster Jesu, mein Verlangen
 33 Allein zu dir, Herr Jesu Christ
 34 O ewiges Feuer, o Ursprung der Liebe
 37 Wer da glaubet und getauft wird
 38 Aus tiefer Not schrei ich zu dir
 39 Brich dem Hungringen dein Brot
 40 Darzu ist erschienen die Liebe Gottes
 41 Jesu, nun sei gepreiset
 42 Am Abend aber desselbigen Sabbats
 43 Gott fährt auf mit Jauchzen
 45 Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist
 46 Schauet doch und sehet
 47 Wer sich selbst erhöhet
 48 Ich elender Mensch
 49 Ich geh und suche mit Verlangen
 50 Nun ist das Heil und die Kraft
 51 Jauchzet Gott in allen Länden
 55 Ich armer Mensch, ich Sünderknecht
 56 Ich will den Kreuzstab gerne tragen
 57 Selig ist der Mann
 58 Ach Gott, wie manches Herzeleid II
 59 Wer mich liebet, der wird
 mein Wort halten I
 60 O Ewigkeit, du Donnerwort II
 61 Nun komm, der Heiden Heiland I
 62 Nun komm, der Heiden Heiland II
 63 Christen, ätzet diesen Tag
 64 Sehet, Welch eine Liebe
 hat uns der Vater erzeigt
 65 Sie werden aus Saba alle kommen
 66 Erfreut euch, ihr Herzen
 67 Halt im Gedächtniss Jesum Christ
 68 Also hat Gott die Welt gelebt
 69 Lobe den Herrn, meine Seele II
 70 Wachet! betet! betet! wachet
 71 Gott ist mein König
 72 Alles nur nach Gottes Willen
 73 Herr, wie du willst, so schicks mit mir
 74 Wer mich liebet, der wird mein Wort halten II
- 75 Die Elenden sollen essen
 76 Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
 77 Du sollst Gott, deinen Herren, lieben
 78 Jesu, der du meine Seele
 79 Gott, der Herr, ist Sonn und Schild
 80 Ein festa Burg ist unsrer Gott
 (reconstruction)
 81 Jesus schläft, was soll ichhoffen
 82 Ich habe genung
 (version for Bass in C minor)
 82 Ich habe genung
 (version for Soprano in E minor)
 83 Erfreute Zeit im neuen Bunde
 84 Ich bin vergnügt mit meinem Glücke
 85 Ich bin ein guter Hirt
 86 Wahrlich, wahrlich, ich sage euch
 87 Bisher habt ihr nichts gebeten
 in meinem Namen
 88 Siehe, ich will viel Fischer aussenden
 89 Was soll ich aus dir machen, Ephraim
 90 Es reißet euch ein schrecklich Ende
 91 Gelobet sei du, Jesu Christ
 92 Ich hab in Gottes Herz und Sinn
 93 Wer nur den lieben Gott läßt walten
 94 Was frag ich nach der Welt
 95 Christus, der ist mein Leben
 96 Herr Christ, der ein'ge Gottessohn
 97 In allen meinen Taten
 98 Was Gott tut, das ist wohlgetan II
 99 Was Gott tut, das ist wohlgetan I
 100 Was Gott tut, das ist wohlgetan III
 101 Nimm von uns, Herr, de treuer Gott
 102 Herr, deine Augen sehen
 nach dem Glauben
 103 Ihr werdet weinen und heulen
 104 Du Hirte Israel, höre
 105 Herr, gehe nicht ins Gericht
 106 Actus tragicus (Gottes Zeit ist
 die allerbeste Zeit)
 107 Was willst du dich betrüben
 108 Es ist euch gut, daß ich hingeho
 109 Ich glaube, lieber Herr,
 hilf meinem Unglauben
 110 Unser Mund sei voll Lachens
 111 Was mein Gott will, das gscheh alzeit
 112 Der Herr ist mein getreuer Hirt
 113 Herr Jesu Christ, du höchstes Gut
 114 Ach, lieben Christen, seid getrost
 115 Mache dich, mein Geist, bereit
 116 Du Friedefürst, Herr Jesu Christ
 117 Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut
 118 O Jesu Christ, meins Lebens Licht
 119 Preise, Jerusalem, den Herrn
 (text revised by A. Goes)
 122 Das neugeborne Kindelein
 124 Meinen Jesum laß ich nicht
 125 Mit Fried und Freud ich fahr dahin
 126 Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort
 127 Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott
 129 Gelobet sei der Herr
 131 Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir
 (version in G min.)
 131 Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir
 (version in A min.)
 132 Bereitet die Wege, bereitet die Bahn
 133 Ich freue mich in dir
 135 Ach Herr, mich armen Sünder
 137 Lobe den Herren, den mächtigen König
 der Ehren
 140 Wachet auf, ruft uns die Stimme
 143 Lobe den Herrn, meine Seele
- 144 Nimm, was dein ist, und gehe hin
 146 Wir müssen durch viel Trübsal
 147 Herz und Mund und Tat und Leben
 - BWV 147a, reconstr.
 - BWV 147, Leipzig version
 148 Bringet dem Herrn Ehr
 149 Man singet mit Freuden vom Sieg
 150 Nach dir, Herr, verlanget mich
 151 Süßer Trost, mein Jesus kommt
 155 Mein Gott, wie lang, ach lange
 157 Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn
 158 Der Friede sei mit dir
 159 Sehet, wir gehn hin auf gen Jerusalem
 161 Komm, du süße Todestunde
 163 Nur jedem das Seine
 170 Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust
 171 Gott, wie dein Name, so ist auch
 dein Ruhm
 172 Erschallet, ihr Lieder
 175 Er ruft seinen Schafen mit Namen
 176 Es ist ein trotzig und verzagt Ding
 178 Wo Gott der Herr nicht bei uns hält
 179 Siehe zu, dass deine Gottesfurcht
 nicht Heuchelei sei
 180 Schmücke dich, o liebe Seele
 181 Leichtgesinnte Flattergeister
 182 Himmelskönig, sei willkommen
 183 Sie werden euch in den Bann tun II
 184 Erwünschtes Freudenlicht
 185 Barmherziges Herze der ewigen Liebe
 186a Ärgre dich, o Seele, nicht
 190 Singet dem Herrn ein neues Lied
 (reconstr. Suzuki)
 193 Ihr Tore zu Zion (reconstruction)
 197 O du angenehmer Schatz
 (reconstr. BWV 197,4)

Δ = in Vorbereitung/in preparation